



**ResMed**

## Power Station II

Battery pack

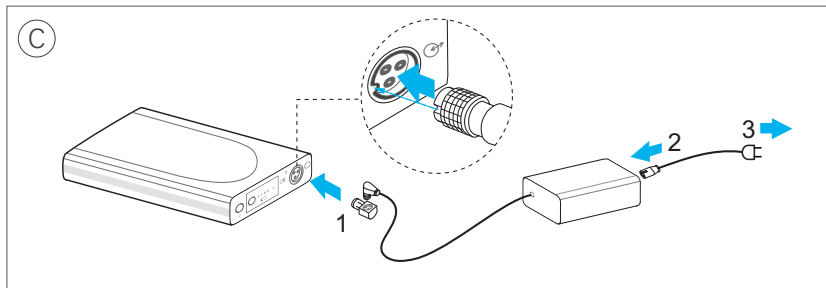
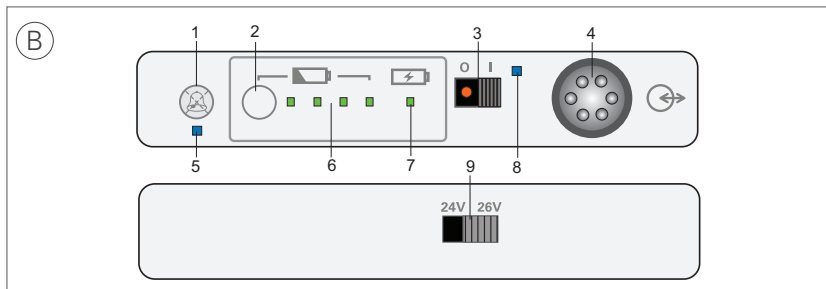
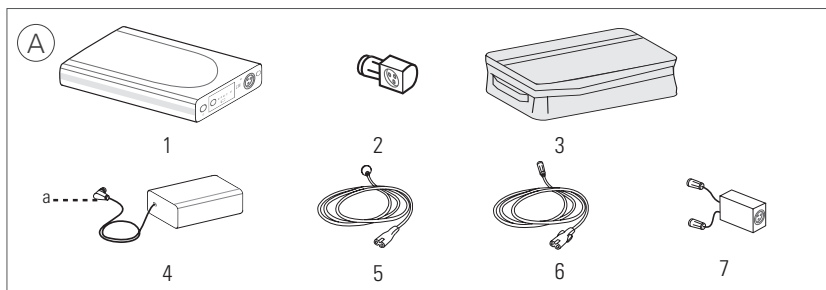


User guide  
Italiano

# Power Station II

Battery Pack / Akkupack / Batterie / Alimentatore a batteria / Batería / Bateria / Accu / Batteripack / Batteripakke / Batteripakke / Akku / Μπαταρία / 電池包 / 電池包

Illustrations only, parts may differ / Nur Abbildungen, Teile können abweichen / Illustrations uniquement, les pièces sont susceptibles d'être différentes / Illustrazione a solo titolo di esempio, i pezzi potrebbero essere diversi / Solo ilustraciones, las piezas pueden ser diferentes / Apenas ilustrações; as peças podem ser diferentes / Dit zijn slechts illustraties, de onderdelen kunnen afwijken / Endast illustrationer, vissa delar kan skilja sig från bilden / Dette er kun eksempler. Delene kan avvige fra dine / Kun illustrasjoner, delene kan variere / Kuvat ovat vain viitteellisiä; osat voivat näyttää toisenlaisilta / Εικόνες μόνο, τα εξαρτήματα μπορεί να διαφέρουν / 图示中的部件可能和实物会有差异 / 圖示中的部件可能和實物會有差異



<sup>a</sup> DC plug / Gleichstromstecker / Fiche CC / Spinotto DC / Enchufe de CC / Ficha CC / DC-stekker / DC-kontakt / Jævnstrømsstik / Likestrømsstøpsel / Tasavirtaliitin / Βύσμα DC / 直流电电源插头 / 直流電電源插頭

# Power Station II

## DC output voltage & DC cables

	24V	26V	DC Cable Part Number
AirSense™ 10	✓		37343
AirCurve™ 10	✓		37343
VPAP™ III ST-A	✓		24959
VPAP™ III ST-A with QuickNav	✓		24959
VPAP™ IV, VPAP™ IV ST	✓		24960
S8™ Auto 25	✓		24960
S9™ Series	✓		24961
Stellar™ Series	✓		24959 (24981 for Stellar™ Mobility bag)
VS III™		✓	24963
Elisée™ 150		✓	24962

English	Notes: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Not all devices are available in all regions.</li> <li>• For information on battery run times refer to the Battery/Compatibility List on <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>.</li> </ul>		
Deutsch	Hinweise: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Einige Geräte sind nicht in allen Ländern erhältlich.</li> <li>• Informationen zu den Akkulaufzeiten finden Sie in der Kompatibilitätsliste Akku/Gerät unter <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>.</li> </ul>		
Français	Remarques : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Certains de ces appareils ne sont pas disponibles dans tous les pays.</li> <li>• Pour plus d'informations sur l'autonomie des batteries, veuillez consulter la liste de compatibilité entre les appareils et les batteries disponible sur <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>.</li> </ul>		
Italiano	Note: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alcuni apparecchi non sono disponibili in tutti i Paesi.</li> <li>• Per informazioni sull'autonomia delle batterie, vedere la Tabella di compatibilità tra batterie e apparecchi su <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>.</li> </ul>		
Español	Notas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• No pueden obtenerse todos los dispositivos en todas las regiones.</li> <li>• Para obtener información sobre la duración de las baterías, consulte la Lista de compatibilidad de baterías/dispositivos en <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>.</li> </ul>		
Português	Notas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem todos os dispositivos estão disponíveis em todas as regiões.</li> <li>• Para obter informações sobre a autonomia das baterias, consulte a lista de compatibilidade entre baterias/dispositivos em <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>.</li> </ul>		
Nederlands	NB <ul style="list-style-type: none"> <li>• Niet alle apparaten zijn in alle regio's verkrijgbaar.</li> <li>• Raadpleeg voor informatie over bedrijfstijden van accu's de Compatibiliteitslijst accu/apparaat op <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>.</li> </ul>		
Svenska	Obs! <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vissa utrustningar finns inte i alla delar av världen.</li> <li>• För information om batteritider hänvisas till Battery/Device Compatibility List på <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>.</li> </ul>		

Dansk	<p>Bemærkninger:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det er ikke alle apparater, der kan fås i alle lande.</li> <li>• Der er oplysninger om batteriers driftstid under Liste over kompatible batterier og apparater på webstedet <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>.</li> </ul>
Norsk	<p>Merknader:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Noen apparater er ikke tilgjengelig i alle land.</li> <li>• Se listen over batteri-/apparatkompatibilitet på <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a> for informasjon om batterilevetid.</li> </ul>
Suomi	<p>Huomautukset:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kaikkia laitteita ei ole saatavissa kaikissa maissa.</li> <li>• Tietoja akkujen käyttöajoista saat Laitteiden ja akkujen vastaavuus -taulukosta osoitteesta <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>.</li> </ul>
Ελληνικά	<p>Σημειώσεις:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Δεν είναι όλες οι συσκευές διαθέσιμες σε όλες τις γεωγραφικές περιφέρειες.</li> <li>• Για πληροφορίες σχετικά με τους χρόνους λειτουργίας των μπαταριών, ανατρέξτε στο Κατάλογο συμβατότητας για μπαταρίες/συσκευές στη διεύθυνση <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>.</li> </ul>
简体中文	<p>备注:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 不是所有装置都在各个地区有销售。</li> <li>• 欲了解有关电池运行时间的信息，请浏览网站<a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>，查看电池/装置兼容清单。</li> </ul>
繁體中文	<p>備註:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 不是所有裝置都在各個地區有銷售。</li> <li>• 請瀏覽網站<a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>，查看電池/裝置相容清單。</li> </ul>

## Indicazioni per l'uso

La ResMed Power Station II (RPS II) è una batteria esterna agli ioni di litio che fornisce corrente nelle situazioni in cui non è disponibile l'alimentazione di rete.

Leggere attentamente la guida prima di utilizzare la RPS II. Per maggiori informazioni su pazienti, impieghi e controindicazioni relativi al trattamento CPAP, bilevel e ventilazione, fare riferimento alla Guida per l'utente degli apparecchi.

## L'RPS II in breve

*Si rimanda all'illustrazione A.*

Il sistema RPS II comprende i seguenti elementi:

1. Batteria
2. Adattatore dell'alimentatore elettrico
3. Borsa da trasporto

Disponibile separatamente:

4. Alimentatore elettrico AC da 90 W
5. Cavo d'alimentazione AC
6. Cavi d'uscita DC

Accessorio opzionale:

7. Accoppiatore per batterie (cinghia di Velcro™ in dotazione)

## Apparecchi ed accessori compatibili

Per l'elenco completo dei dispositivi compatibili con la RPS II, vedere la Battery/Device Compatibility List (tabella Compatibilità Batteria/Apparecchio) sul sito [www.resmed.com](http://www.resmed.com), sotto **Products** (prodotti) alla voce **Service and Support** (assistenza e supporto). Per la lista completa degli accessori, vedere la sezione Ventilation Accessories (accessori per la ventilazione) sul sito [www.resmed.com](http://www.resmed.com) alla pagina **Products** (prodotti) alla voce **Ventilation Devices** (apparecchi per la ventilazione). Per un elenco delle tensioni d'uscita e dei cavi DC per il proprio apparecchio, vedere la brochure allegata, la guida per l'utente dell'apparecchio, o la tabella di compatibilità tra batterie e apparecchi (Battery/Device Compatibility List) presso [www.resmed.com](http://www.resmed.com). Se non si dispone di un accesso a Internet, rivolgersi al proprio rappresentante ResMed.

Per maggiori informazioni sulla configurazione degli apparecchi, si rimanda alle rispettive guide per l'utente.

## Pannello di controllo

*Si rimanda all'illustrazione B.*

Il pannello di controllo della batteria presenta i seguenti elementi:

1. Tasto tacitazione segnale acustico
2. Tasto verifica livello di carica
3. Interruttore DC ON/OFF
4. Presa connettore cavo ingresso/uscita DC
5. Indicatore tacitazione segnale acustico
6. Indicatori livello batteria
7. Indicatore carica in corso
8. Indicatore interruttore DC/scaricamento
9. Interruttore selettore uscita tensione (pannello posteriore)

## Configurazione



### ATTENZIONE

- Assicurarsi che la RPS II e l'apparecchio siano spenti prima di procedere con la configurazione.
- Quando la RPS II è collegata alla rete elettrica, assicurarsi che tutti i cavi siano ben collegati.

## Carica della batteria

*Si rimanda all'illustrazione C.*

1. Collegare lo spinotto DC all'adattatore dell'alimentatore elettrico e inserirlo nella presa del connettore d'ingresso/uscita dell'alimentatore a batteria DC.
2. Connettere il cavo d'alimentazione AC all'alimentatore elettrico.
3. Inserire l'altra estremità del cavo d'alimentazione AC nella presa di corrente.

### Note:

- *La carica della batteria impiega meno di 4 ore partendo da un livello pari a 0% fino ad arrivare ad un livello superiore al 95%.*
- *Per interrompere la ricarica, staccare il cavo d'alimentazione AC dalla presa di corrente.*

## Erogazione dell'alimentazione all'apparecchio

*Si rimanda all'illustrazione D.*

1. Selezionare l'esatta tensione in uscita per l'apparecchio tramite il selettore della tensione in uscita posto sul pannello posteriore della RPS II.
2. Collegare l'apposito cavo d'uscita DC alla batteria.
3. Collegare l'altra estremità del cavo d'uscita DC all'apparecchio.
4. Posizionare l'interruttore DC ON/OFF su ON.

## Erogazione dell'alimentazione di riserva all'apparecchio (per sistemi con entrambi gli ingressi AC e DC)



### AVVERTENZA

In questa configurazione, l'Elisée viene alimentato dalla RPS II fino a che questa si scarica completamente, e non si ricarica. Pertanto, una volta esaurita, la batteria non potrà più fungere da sorgente di alimentazione di riserva.

Si rimanda all'illustrazione E.

1. Selezionare la tensione d'uscita corretta per l'apparecchio tramite il selettore della tensione sul pannello posteriore del RPS II.
2. Collegare l'apposito cavo d'uscita DC alla batteria.
3. Collegare l'altra estremità del cavo d'uscita DC all'apparecchio.
4. Collegare il cavo d'alimentazione AC al retro dell'apparecchio.
5. Inserire l'altra estremità del cavo d'alimentazione AC nella presa di corrente.
6. Posizionare l'interruttore DC ON/OFF su ON.

**Nota:** Verificare periodicamente il livello di carica della batteria all'avviamento dell'apparecchio.

## Uso di due batterie









Si rimanda all'illustrazione F.





1. Posizionare una batteria sopra l'altra.  
Se necessario, usare la cinghia di Velcro per fissare saldamente le batterie.
2. Inserire i cavi dell'accoppiatore per batterie nella presa DC d'ingresso/uscita di ciascuna batteria. I cavi dell'accoppiatore per batterie sono contrassegnati dalle etichette '1' (primaria) e '2' (di riserva).
3. Per caricare due batterie, fissare l'adattatore dell'alimentatore allo spinotto DC e collegare l'adattatore all'accoppiatore per batterie.  
Per alimentare un apparecchio, collegare il cavo d'uscita DC dell'apparecchio all'estremità dell'accoppiatore per batterie. La batteria principale alimenta l'apparecchio e la batteria di riserva subentra se la batteria principale viene staccata o si scarica.

## Indicatori

Si rimanda all'illustrazione B.

La RPS II dispone di spie che ne indicano lo stato operativo.

Indicatore LED	Stato
<b>Livello di carica della batteria<sup>1</sup> (B-6)</b>	
	Una spia arancione lampeggiante (segnale acustico con bip continuo) Inferiore al 5%
	Una spia verde lampeggiante (segnale acustico con bip per 10 sec) Inferiore al 10%
	Una spia verde fissa Dal 10% al 40% (circa)
	Due spie verdi fisse Dal 40% al 65% (circa)
	Tre spie verdi fisse Dal 65% al 90% (circa)
	Quattro spie verdi fisse Più del 90% (circa)
<b>In carica (B-7)</b>	
	Spia verde lampeggiante In carica
	Spia verde fissa Carica completa

Indicatore LED	Stato
<b>ON/OFF DC (B-8)</b>	
 Spia blu lampeggiante	La RPS II è accesa, ma non si sta scaricando
 Spia blu fissa	La RPS II è accesa e si sta scaricando
<b>Tacitazione segnale acustico (B-5)</b>	
 Spia blu lampeggiante	Non si sta scaricando e la tacitazione è attiva
 Spia blu fissa	Si sta scaricando e la tacitazione è attiva

<sup>1</sup> Quando si sposta l'interruttore DC, la lettura dell'indicatore del livello di carica può oscillare per qualche istante.

Per controllare il livello di carica della batteria, premere il tasto di controllo del livello di carica (B-2) sul pannello di controllo. Il numero di LED verdi indica il livello di carica approssimativo.

Premere il tasto di tacitazione del segnale acustico (B-1) per tacitare il segnale. Per tacitare il segnale in modo permanente, premere il suddetto tasto (B-1) per almeno 5 secondi. Per annullare l'operazione, premere il tasto di tacitazione del segnale acustico (B-1) in assenza del segnale.

## Uso degli umidificatori

Eccezion fatta per AirSense 10, AirCurve 10, S9 e H5i™, quando un apparecchio integrato con un umidificatore non è collegato alla rete elettrica, l'umidificatore funziona solamente in modalità non riscaldata passiva, nonostante sull'apparecchio appaia il messaggio di riscaldamento. Quando l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica esso torna alla modalità riscaldata attiva.

Gli apparecchi AirSense 10, AirCurve 10, S9 e H5i funzionano normalmente in modalità riscaldata attiva se collegati alla batteria o alla rete elettrica.

## Pulizia e manutenzione

### AVVERTENZE

Non immergere la RPS II in acqua e non usare liquidi per pulire una qualsiasi parte dell'apparecchio.

1. Scollegare la batteria dall'alimentatore elettrico e dall'apparecchio. Rimuovere tutti i cavi.
2. Strofinare la superficie esterna della batteria con un panno pulito.



## Conservazione

### PRECAUZIONE

Le batterie vanno caricate fino al 100% di autonomia (quattro LED verdi) e spente prima dello stoccaggio. Si devono ricaricare di nuovo le batterie fino al 100% di autonomia dopo sei mesi di stoccaggio. Quando non vengono utilizzate, le batterie agli ioni di litio si scaricano da sole con il passare del tempo. Se esse non vengono periodicamente ricaricate (ossia ogni sei mesi), la RPS II rischia di scaricarsi al punto tale da non poter più essere ricaricata. In questo caso la RPS II non sarà più utilizzabile e non sarà possibile ripristinarne le funzioni.

Conservare la RPS II in un luogo fresco ed asciutto.

**Nota:** *Una batteria completamente carica, se lasciata accesa, si scarica fino allo 0% della sua autonomia totale entro quattro settimane dallo stoccaggio. Se lasciata spenta, la batteria si scarica fino allo 0% della sua autonomia totale entro sei mesi dallo stoccaggio.*

## Manutenzione

La RPS II è realizzata per operare in maniera sicura e affidabile, purché la si faccia funzionare e se ne abbia cura secondo le istruzioni fornite da ResMed. Non vi sono interventi di manutenzione necessari durante il periodo d'uso della batteria.

La vita utile della RPS II è di oltre 500 cicli di ricarica. Dopo 500 cicli di ricarica, la batteria avrà un'autonomia di circa il 60% rispetto alle condizioni originali. La completa ricarica di una batteria vecchia non assicura un'autonomia pari a quella di una batteria nuova. ResMed consiglia di verificare periodicamente l'autonomia della RPS II. Come per ogni apparecchiatura elettrica, qualora si manifestassero anomalie si consiglia di usare cautela e contattare un centro di assistenza autorizzato ResMed.

## Viaggi

Consultare la compagnia aerea se si desidera portare la batteria con sé a bordo di un velivolo insieme all'apparecchio.

## Risoluzione dei problemi

In caso di problemi, provare ad applicare i suggerimenti che seguono. Se i problemi dovessero persistere, interpellare il proprio fornitore o ResMed. Non tentare di aprire la batteria.

Problema/Possibile causa	Soluzione
<b>L'apparecchio non funziona</b>	
I collegamenti elettrici sono interrotti.	Controllare tutti i cavi e collegarli come descritto nella sezione Configurazione.
La RPS II è scarica.	Connettere l'apparecchio alla rete elettrica e ricaricare la RPS II.
La RPS II è spenta.	Posizionare l'interruttore DC ON/OFF su ON.

Problema/Possibile causa	Soluzione
È stata selezionata una tensione d'uscita non corretta.	Selezionare la tensione d'uscita corretta per l'apparecchio tramite il selettore della tensione d'uscita sul pannello posteriore del RPS II. <i>Nota: Per maggiori informazioni sulle tensioni d'uscita del proprio apparecchio, vedere la brochure allegata, la guida per l'utente dell'apparecchio, o la tabella di compatibilità tra batterie e apparecchi presso <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a>.</i>
<b>La RPS II emette un segnale acustico continuo e lampeggia un LED arancione</b>	
Il livello di carica della batteria è inferiore al 5%.	Premere il tasto di tacitazione del segnale acustico per tacitare il segnale. Ricaricare la batteria il prima possibile.
<b>La RPS II emette un segnale acustico per 10 secondi e lampeggia un LED verde</b>	
Il livello di carica della batteria è inferiore al 10%.	Ricaricare la batteria il prima possibile.
<b>La ricarica cessa anzitempo</b>	
Si sta ricaricando la batteria all'interno della borsa da trasporto della RPS II, e la temperatura ambiente è superiore a 35°C.	Estrarre la batteria dalla borsa da trasporto della RPS II o ricaricarla quando la temperatura ambiente è inferiore a 35°C.
<b>La batteria si spegne e cessa di alimentare l'apparecchio</b>	
La batteria si trova all'interno della borsa da trasporto della RPS II, e la temperatura ambiente è superiore a 35°C.	Estrarre la batteria dalla borsa da trasporto della RPS II o alimentare l'apparecchio quando la temperatura ambiente è inferiore a 35°C.
<b>L'indicatore del livello di carica della batteria è impreciso</b>	
La temperatura ambiente è inferiore a -5°C o superiore a +40°C.	Ricaricare la batteria al più presto possibile per assicurare un'autonomia adeguata.

## Specifiche tecniche

Specifiche batteria	Ioni di litio
Capacità	< 100 Wh (97 Wh)
Classificazione ONU	UN3481 (batterie agli ioni di litio all'interno dell'apparecchiatura)
Alimentazione elettrica	Gamma di potenza d'ingresso 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0-1,5 A Nominali per l'uso in aereo 110 V, 400 Hz
Tensione d'uscita della batteria	(24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W continua
Corrente in uscita alimentatore elettrico (nominale)	3,75 A
Corrente in uscita batteria (nominale)	3,75 A / 3,46 A
Corrente stand-by	< 100 µA
Protezione	Sovraccarico, scaricamento eccessivo, corrente in eccesso, cortocircuito, temperatura elevata

















Dimensioni (L x W x H)	230 x 126 x 26 mm
Peso batteria	0,9 kg
Peso sistema	2,3 kg
Ciclo vitale minimo	≥ 500 cicli a 23°C al 60 % della capacità
Condizioni d'esercizio	
In carica	da 5 a 40°C; 5–85 % umidità massima
Scaricamento	da -5 a +40°C; 5–85 % umidità massima
Condizioni di trasporto/ conservazione	da -20 a +45°C; 5–85 % umidità massima
Aria pressurizzata funzionamento/conservazione	da 600 hPa a 1100 hPa
Uso in aeroplano	Questo prodotto è conforme ai requisiti RTCA/DO-160, sezione 21, categoria M della FAA (Federal Aviation Administration) per ogni fase dei viaggi aerei.
Tempo di ricarica	< 4 ore per livello massimo
Compatibilità elettromagnetica	Il prodotto è conforme a tutti i requisiti di compatibilità elettromagnetica disposti dalla norma CEI 60601-1-2 per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera. Informazioni su emissioni e immunità elettromagnetica per questi apparecchi ResMed si trovano sul sito <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a> , sotto Products (prodotti) alla voce Service and Support (assistenza e supporto). Fare clic sul file PDF nella propria lingua.
Classificazioni CEI 60601-1	Classe II (doppio isolamento) e/o dispositivo ad alimentazione interna, IP21 (IP20 durante la ricarica), funzionamento continuo (da rete elettrica), funzionamento limitato (da batteria), il dispositivo non va utilizzato in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno od ossido di azoto.
Autonomia della batteria	> 8 ore ad impostazioni medie dell'apparecchio <sup>1</sup> Per informazioni, vedere la tabella di compatibilità tra batterie e apparecchi presso <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a> .

<sup>1</sup> Con uso di 15 cm H<sub>2</sub>O (IPAP), 5 cm H<sub>2</sub>O (EPAP) e 15 BPM (Frequenza respiratoria). Non applicabile con l'uso di umidificazione riscaldata e circuito riscaldata.

**Nota:** Il fabbricante si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.

## Simboli

Su apparecchio o confezione possono comparire i seguenti simboli:

 Attenzione, consultare la documentazione allegata;  Leggere le istruzioni prima dell'uso; **IP21A** prova di gocciolamento; **IP20** Nessuna protezione; **IPX0** Nessuna protezione;  Dispositivo di Classe II;  Direttiva europea RoHS; **LOT** Codice partita;  Numero seriale;  Numero catalogo;  Umidità massima;  Limitazione temperatura (conservazione e trasporto);  In carica;  Autonomia della batteria;  Tacitazione segnale acustico;  Ingresso/uscita DC;  DC ON/OFF;  Non usare se la confezione è danneggiata;  Fabbricante;  Tenere all'asciutto;

 Rappresentante autorizzato per l'UE;

### Informazioni ambientali

Lo smaltimento della batteria e dell'alimentatore elettrico deve avvenire nel rispetto delle leggi e delle normative del Paese d'appartenenza. La RAEE 2002/96/CE è una direttiva europea che definisce l'obbligo del corretto smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La batteria e l'alimentatore elettrico vanno smaltiti separatamente, e non insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Per smaltire la batteria e l'alimentatore elettrico bisogna servirsi degli appositi sistemi di raccolta, riuso e riciclo disponibili nel proprio Paese. L'uso di questi sistemi di raccolta, riuso e riciclo ha lo scopo di ridurre la pressione sulle risorse naturali e impedire a sostanze nocive di danneggiare l'ambiente. La Direttiva Europea 2006/66/CE definisce l'obbligo del corretto smaltimento di batterie e accumulatori usati. La batteria deve essere completamente scarica al momento della consegna ai punti di raccolta. Se la batteria è del tutto o parzialmente carica, prestare attenzione in modo da prevenire i cortocircuiti. Le batterie contenenti più dello 0,0005% di mercurio, più dello 0,002% di cadmio o più dello 0,004% di piombo intesi come percentuale della massa sono contrassegnati sotto il simbolo del cestino barrato con i simboli chimici (Hg, Cd, Pb) dei metalli il cui limite è stato superato.

Per informazioni su questi sistemi, si prega di contattare l'ente preposto allo smaltimento dei rifiuti cui si fa capo. Il simbolo del cestino barrato invita a fare uso di questi sistemi di smaltimento. Per informazioni sulla raccolta e sullo smaltimento del proprio apparecchio ResMed si prega di contattare la sede o il distributore locale ResMed più vicini, oppure visitare il sito [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

## Avvertenze e precauzioni generali

### AVVERTENZE

- Le batterie con ioni di litio hanno dei circuiti integrati per la protezione della sicurezza, ma possono comunque rivelarsi pericolose se non usate correttamente. Le batterie danneggiate possono smettere di funzionare o incendiarsi.
- Onde evitare il rischio d'incendio o di folgorazione:
  - non mettere la RPS II vicino a fiamme libere o termosifoni.
  - non esporre la RPS II alla luce solare o a una fonte di calore diretta (ad esempio dietro il finestrino di un'auto).

- non esporre la RPS II ad acqua, pioggia o a livelli elevati di umidità.
- non cortocircuitare la RPS II.
- non usare la RPS II se danneggiata.
- non aprire la RPS II né il caricabatterie AC.
- Assicurarci di tornare all'alimentazione AC quando la capacità rimanente della RPS II e/o della batteria interna dell'apparecchio è bassa.
- Ricaricare periodicamente la batteria per ovviare agli effetti dell'autoscaricamento.
- Con il tempo, la capacità disponibile della batteria diminuisce. Quando la capacità rimanente della batteria è scarsa, non fare affidamento sulla RPS II come fonte di alimentazione principale.
- Assicurarci che la batteria interna dell'eventuale apparecchio collegato sia mantenuta carica in modo da fornire un'alimentazione di riserva qualora la RPS II smetta di erogare energia.
- Per caricare la RPS II, usare esclusivamente un alimentatore elettrico 90 W AC fornito da ResMed.
- Pericolo di esplosione – non utilizzare in prossimità di anestetici infiammabili.
- Il sistema RPS II non va utilizzato da persone (compresi i bambini) dalle ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali, o che manchino della necessaria competenza ed esperienza, a meno che non siano seguite o istruite sull'uso del sistema stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non consentire ai bambini di giocare con il sistema RPS II.
- Prestare attenzione a tenere l'adattatore dell'alimentatore elettrico asciutto. Quando il sistema RPS II è collegato a un apparecchio ed è in fase di scaricamento, esso è omologato per il grado di protezione IP21 (a prova di gocciolamento) come da norma CEI60529. In fase di ricarica, il sistema RPS II è invece omologato per il grado di protezione IP20 (nessuna protezione) a causa dell'adattatore dell'alimentatore elettrico, il cui grado di protezione è appunto IP20. L'alimentatore AC e la batteria RPS II sono entrambi omologati per il grado di protezione IP21.

## **PRECAUZIONI**

- Evitare l'impatto fisico violento sulla batteria.
- Prima di utilizzare il sistema per la prima volta, assicurarsi che la RPS II e i suoi componenti siano in buone condizioni e che sia garantita la sicurezza del funzionamento. In caso di difetti di qualsiasi tipo, il sistema non va utilizzato.
- La RPS II va usata esclusivamente per lo scopo riportato nella presente guida. Eventuali modifiche all'apparecchio o al suo funzionamento possono comportare danni all'apparecchio o lesioni.
- Caricare sempre completamente la RPS II prima del primo utilizzo, o prima di impiegarla come fonte di alimentazione di riserva.
- Monitorare il livello di carica della RPS II. Quando il livello di carica è basso, assicurarsi di poter garantire la continuità dell'alimentazione elettrica.
- Quando il sistema è in uso, tenere sempre inserito il cavo proveniente dalla RPS II nell'apparecchio. Tenere l'interruttore della RPS II su ON affinché essa possa fornire l'alimentazione di riserva.

- In caso di trasporto, spegnere la RPS II, scollegare tutti i cavi e riporlo nella borsa da trasporto.
- Le apparecchiature elettromedicali richiedono speciali precauzioni per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica e vanno installate e utilizzate nel rispetto delle istruzioni fornite in questo manuale. I dispositivi di comunicazione portatili e mobili possono interferire con le apparecchiature elettromedicali. Se viene riscontrata un'interferenza elettromagnetica, ad esempio delle interferenze statiche sulle radio, allontanare la RPS II dagli altri apparecchi.

*Nota: Le note surriportate sono avvertenze e precauzioni di carattere generale. Le avvertenze, le precauzioni e le note specifiche compaiono accanto ai relativi passaggi della guida.*

## Garanzia Limitata

ResMed Ltd (di seguito semplicemente 'ResMed') garantisce il prodotto da difetti dei materiali o di fabbricazione per il periodo sotto indicato a partire dalla data di acquisto.

Prodotto	Periodo di garanzia
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maschere (compresi telaio, cuscinetto, copricapo e circuito) – ad eccezione dei dispositivi monouso</li> <li>• Accessori – a eccezione dei dispositivi monouso</li> <li>• Sensori ossimetrici da dito del tipo flessibile</li> <li>• Vasche dell'acqua per umidificatori</li> </ul>	90 giorni
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterie per l'uso in alimentatori a batteria ResMed interni o esterni</li> </ul>	6 mesi
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sensori ossimetrici da dito del tipo a clip</li> <li>• Moduli dati per apparecchi CPAP e bilevel</li> <li>• Saturimetri e adattatori per saturimetri di apparecchi CPAP e bilevel</li> <li>• Umidificatori e camere dell'acqua per umidificatori di cui è possibile la pulizia</li> <li>• Apparecchi di controllo della titolazione</li> </ul>	1 anno
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparecchi CPAP, bilevel e di ventilazione (compresi gli alimentatori elettrici esterni)</li> <li>• Accessori per batterie</li> <li>• Dispositivi di screening/diagnostica portatili</li> </ul>	2 anni

La garanzia è disponibile solo per il consumatore iniziale. Essa non è trasferibile.

Se il prodotto dovesse risultare difettoso in condizioni d'uso normale, ResMed provvederà a riparare o sostituire, a sua discrezione, il prodotto difettoso o i suoi componenti.

Questa Garanzia Limitata non comprende: a) danni causati da uso improprio, abuso, manomissione o alterazione del prodotto; b) riparazioni effettuate da tecnici non espressamente autorizzati da ResMed a compiere tali riparazioni; c) danni o contaminazione causati da fumo di sigaretta, pipa, sigaro o altra fonte; o d) danni causati dal versamento di acqua sopra o all'interno di un dispositivo elettronico.

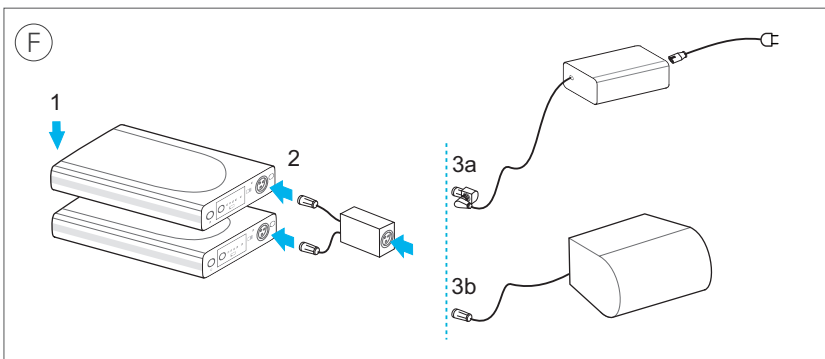
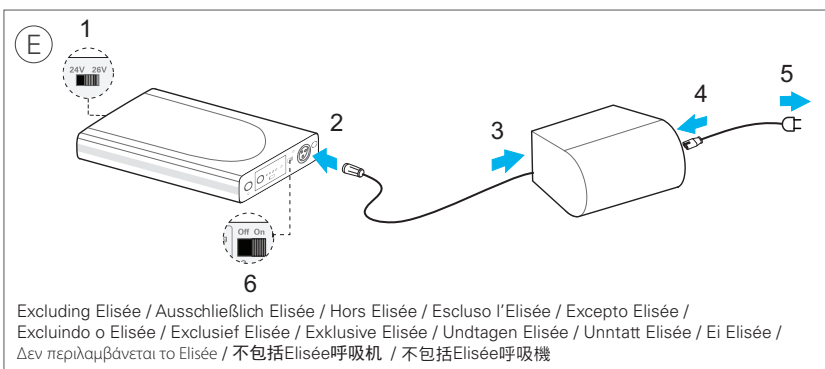
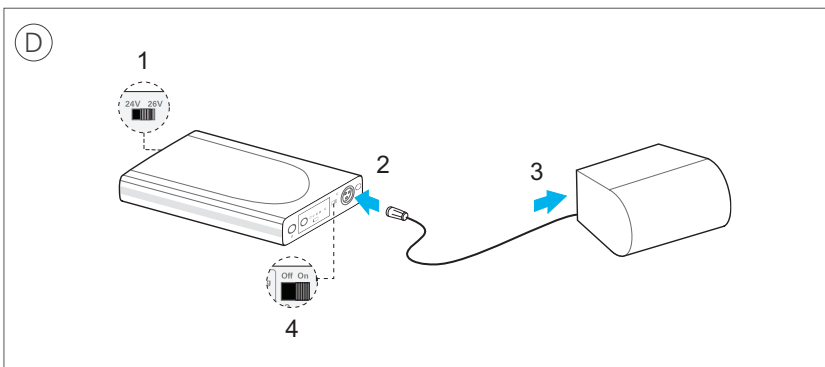
La garanzia non si applica a prodotti venduti, o rivenduti, fuori della regione in cui sono stati originariamente acquistati.

La garanzia in caso di difetti del prodotto può essere fatta valere solo dall'acquirente originale, riportando il prodotto al luogo d'acquisto.

Questa garanzia sostituisce qualsiasi altra assicurazione, implicita o esplicita, ivi comprese le assicurazioni implicite di commerciabilità e idoneità a un dato scopo. Alcuni stati o regioni non consentono di fissare limitazioni temporali alle garanzie implicite, e la limitazione di cui sopra potrebbe pertanto non essere applicabile nel vostro caso.

ResMed non si assume alcuna responsabilità per qualsivoglia danno collaterale o indiretto dovuto alla vendita, all'installazione o all'uso di uno dei suoi prodotti. Alcuni stati o regioni non consentono di fissare limitazioni o esclusioni in materia di danni collaterali o indiretti, e la limitazione di cui sopra potrebbe pertanto non essere applicabile nel vostro caso.

Questa garanzia conferisce all'acquirente diritti legali specifici, oltre a quelli eventualmente previsti dalle singole giurisdizioni. Per ulteriori informazioni sui diritti previsti dalla garanzia, rivolgersi alla sede o al rivenditore ResMed più vicini.





**ResMed Ltd**

1 Elizabeth Macarthur Drive  
Bella Vista NSW 2153  
Australia

**DISTRIBUTED BY**

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA  
92123 USA **EC REP** ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park  
Abingdon Oxfordshire OX14 4RW UK

See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide. For patent and other intellectual property information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip). Designs pending. AirSense, AirCurve, H5i, S9, Stellar and VPAP are trademarks of ResMed Ltd. S9, Stellar and VPAP are registered in U.S. Patent and Trademark Office. VSIII and Elisee are trademarks of ResMed Paris SAS. Velcro is a registered trademark of Velcro Industries B.V. © 2015 ResMed Ltd. 248795/1 2015-02

**ResMed.com**

248795